

近日,由故宫博物院和凡尔赛宫、博物馆及国家园林公共机构(以下简称“凡尔赛宫”)联合主办的“紫禁城与凡尔赛宫——17、18世纪的中法交往”展览在故宫博物院文华殿展厅开幕。来自故宫博物院、凡尔赛宫等机构的约200件文物精品汇聚一堂,吸引了许多对中法文化感兴趣的观众前来“打卡”。

2024年是中法建交60周年暨中法文化旅游年。作为中法文化旅游年的重点项目之一,该展览通过“龙与百合花的相遇”“紫禁城中的法国风景”“凡尔赛宫的中国时尚”3个单元,展现中法彼此借鉴、相互学习的文化交流史。

跨越万里 开启中法文化交流

17世纪下半叶至18世纪,以紫禁城和凡尔赛宫为中心,两国之间人员往来、思想交汇、文化交流广泛而深入。“与同一时期中国和其他欧洲国家的交往相比,中法关系呈现出独特之处。”故宫博物院研究馆员、“紫禁城与凡尔赛宫”展览中方策展人郭福祥说,中法交往一开始就是在两国高层的高度关注和直接参与下进行的。

展厅里陈列着凡尔赛市立图书馆收藏的一些珍本古籍:李明著《中国近事报道》、法国天文学家德梅朗的通信集等。这些书籍介绍了中国资讯,传播了中国文化,加深了欧洲对中国的了解,在欧洲产生了深远影响。

独立展柜里,一只铜镀金壳开光人物像怀表引人注目。怀表最外层为黑鲨鱼皮表套,并用金钉镶嵌出漩涡状和团花图案。铜镀金表壳中央用郁金香花圈围出圆形开光,表盘中间蓝色珐琅上绘金色百合花图案;打开机芯,可见摆轮保护罩上镂雕一条中国式五爪金龙。郭福祥告诉记者,这只表原藏于故宫养心殿,是两国交往的重要物证。

智慧交融 科学与艺术生辉

“从丰富的文物可以看出,科学和艺术的交流是17、18世纪中法交往的主旋律。”郭福祥说。

一个黑漆方盒内放置着30余件仪器,包括比例尺、直尺、矩尺、圆规、测角尺等,盒内还有铜镀金三角支架和蓝色珐琅水丞。据介绍,这盒绘图仪器为清官造办处将法国制和清官自制仪器配套组合而成,功能齐备,非常实用。

满文版《几何原本》《西洋药书》,圆明园西洋楼大水法铜版画,来自法国的钟表、多功能镜、精油……法国文化对清代的科学、艺术、建筑、医学、地图测绘等诸多领域产生了重要影响,在紫禁城内形成了绚丽而独特的“法国风景”。

与此同时,大量中国工艺品和书籍进入法国,引发了以凡尔赛宫为中心、波及欧洲各国的“中国风艺术”创作风潮。

中国瓷器备受欧洲人喜爱,法国人还会对这些瓷器进行装饰和改造,使之更符合法国品味。产自中国的青釉香水瓶,由巴黎工匠在顶部、口沿及底座加上洛可可风格的铜镀金饰件,使其呈喷泉般的形状。饰件包含贝壳、芦苇、天鹅、螭虾等元素,表达“水”的主题。

除了瓷器,法国人在绘画、纺织品、漆器、建筑、园林等方面也积极借鉴中国文化,中国成为法国艺术家和知识精英获取创作灵感的重要源泉。

17世纪的版画记录了特里亚农瓷宫的美景。受中国“瓷塔”(南京大报恩寺琉璃塔)启发,法国在1670年修建了特里亚农瓷宫。瓷宫位于凡尔赛宫边缘地带,外表华丽,通身贴满蓝白相间的陶瓷,高高的屋顶上饰有花瓶、孩童和动物像。瓷宫内部装饰有中国花卉图案的丝织品。



「紫禁城与凡尔赛宫」展览亮相北京故宫博物院

一场双向奔赴的文明对话

本报记者 邹雅婷

互学互鉴 文明交流续华章

文化的交流从来不是单向的,而是在互动中产生生活力、激发创新。

17世纪下半叶,法国开始关注和研究中国制瓷工艺。18世纪中叶,随着高岭土矿的发现,法国塞弗尔瓷器工场成功生产出硬瓷。这些瓷器的造型和装饰图案多受中国瓷器的影响,又具有本土特色。法国将塞弗尔瓷器精品作为国礼赠送给其他国家,其中也包括中国。

故宫藏粉地彩绘描金开光花卉人物图两节瓷瓶便是塞弗尔瓷器工场的产品。此瓶由可分开的上下两部分组成,通体粉地。上半部分为椭圆形花瓶,喇叭口,底部有孔,下半部分为圆形底座,肩部四面有镂空。由瓶上的款识可知,这件花瓶的图案为塞弗尔著名画匠度登于1759年至1760年所绘。

珐琅是清代宫廷艺术的重要门类,在清官画珐琅技术研制和改进过程中,陈忠信等法国工匠发挥了重要作用。有意思的是,广东透明珐琅工艺正是乾隆时期从法国定制珐琅产品过程中传入的。法国工匠在制作清官定制的画珐琅器物时,因对样稿产生误解而采用了浮雕内填透明珐琅工艺,引起清官关注,从而开启了广东透明珐琅的百年发展史。

“中国和法国虽远隔千山万水,在历史上却进行过持续不断的文化交流。”郭福祥

说,时至今日,这种交往和交流仍令人回味无穷,并不断续写着新篇。

紫禁城和凡尔赛宫,是历史上中法交往的见证地,也是各自国家文化的象征符号,在当代延续着交流互鉴的故事。凡尔赛宫和故宫博物院先后合作举办过多次展览。此次展览开幕也是故宫博物院与法国文化机构交流合作的新开端。

- 图①:铜镀金壳开光人物像怀表。
 - 图②:粉地彩绘描金开光花卉人物图两节瓷瓶。
 - 图③:《十骏图册》(局部)。
 - 图④:绘图仪器。
 - 图⑤:观众在遇见博物馆看展览。
 - 图⑥:观众在故宫博物院参观展览。
 - 图⑦:青釉香水瓶。
 - 图⑧:淡紫地彩绘描金风景人物图蛋形瓶。
 - 图⑨:银镀金咖啡壶。
- 以上图片除署名外均为故宫博物院提供

81件(套)法国文物在北京798艺术区展出

欣赏装饰艺术 品味文化异同

本报记者 黄敬惟

作为2024年庆祝中法建交60周年暨中法文化旅游年重点项目之一,“遇见拿破仑:消失的宫殿”展览日前在位于北京798艺术区的遇见博物馆亮相,共展出81件(套)法国珍贵文物。该展览将法国文化的魅力展现给中国观众,加深了两国间的友谊与交流。

本次展出的文物主要来自已经毁于火灾的法国杜乐丽宫、圣克卢宫和默东宫,这也是展览标题中“消失的宫殿”的含义。幸运的是,一批重要家具和装饰品在火灾发生前被转移出去,得以幸存。如今,这些珍贵文物不远万里来到中国,在展览中重聚。

展厅中,精心设计的布景配合多媒体数字技术,重现了昔日精美的宫殿。参观者置身其中,仿佛能穿越时空,沉浸式体验200余年前的法国风情。

展览中的展品将古典艺术所强调的庄重、优雅和秩序与19世纪初期流行的简洁风格有机结合,成为法国装饰艺术的典型代表,对同时代的欧洲其他国家和美国产生了深远影响。

本次展览的很多展品来自法国国家家具管理馆。该机构保管有超过10万件物品,其中许多至今仍用于布置和装点法国的官方建筑。

北京大学燕京学堂院长、翻译家董强表示,观众在欣赏法国家具和装饰艺术的过程中,自然会去思考和品味中法文化之间的异同,进而发现不同文化间更深层次的不同追求,这正是文明交流互鉴的体现。

本次展览得到中国文物交流中心、法国驻华大使馆支持,由中国对外文化集团有限公司主办。展览将持续至6月20日。

新语

通过展出的珍贵文物,我们可以领略中法彼此借鉴、相互学习的文化交流史。这种交流不仅对两国文化产生了重要影响,更为世界文明的交流互鉴提供了范例

紫禁城与凡尔赛宫,均是举世闻名的宫殿建筑,都拥有丰富的文物收藏,承载着两国悠久的历史 and 深厚的文化底蕴。这两个名字出现在一起,也象征着东西方两个伟大文明的相遇与交流。

故宫博物院作为世界文化遗产地、中华优秀传统文化的集聚地以及多元文化交流融合的见证者,在讲好中国故事、成为文明交流互鉴的中华文化会客厅方面责无旁贷。凡尔赛宫以宏伟的建筑、精美的装饰、丰富的艺术收藏和美丽的花园景观闻名于世。故宫与凡尔赛宫均被列入联合国教科文组织《世界遗产名录》,双方的合作由来已久,曾先后合作举办多次展览,为双方深入交流奠定了良好的基础。2019年,故宫博物院与凡尔赛宫签署了合作备忘录,确定了举办展览的意向。2023年4月,故宫博物院和凡尔赛宫签订了正式的展览协议。

此次“紫禁城与凡尔赛宫——17、18世纪的中法交往”展览,以中法建交60周年暨中法文化旅游年为契机,故宫博物院和凡尔赛宫的策展团队历时数年,精心挑选出200余件藏品,通过“龙与百合花的相遇”“紫禁城中的法国风景”“凡尔赛宫的中国时尚”3个展览单元,荟萃多家收藏机构珍品文物,向观众呈现17、18世纪中法两国间文化和艺术交流的盛况。

中国和法国虽远隔千山万水,却有长久的文化交流历史。相信在此次展览中,大家能够看到并了解这段世界文明发展史上交流互鉴的故事。

如今,在中法两国元首的推动下,中法文化交往的势头日益蓬勃,此次展览也为故宫博物院未来与法国文化机构的合作打下了坚实基础。故宫博物院还与凡尔赛宫、吉美博物馆等签署合作协议,内容涉及展览交流、合作研究、文物保护、人员交流等诸多领域,确认共同推动文化遗产保护、展示与传承的目标,以及促进中法两国文化交流的美好愿景。

通过展出的珍贵文物,我们可以领略中法彼此借鉴、相互学习的文化交流史。这种交流不仅对两国文化产生了重要影响,更为世界文明的交流互鉴提供了范例。这也是故宫博物院落实全球文明倡议、为推动构建人类命运共同体作出的行动实践。

(作者为故宫博物院院长,本报记者王珏采访整理)

第三届全民阅读大会将在昆明举办

本报北京4月10日电(记者李卓尔)记者日前获悉:2024年“世界读书日”之际,第三届全民阅读大会将于4月23日至25日在云南昆明举办。大会以“共建书香社会 共享现代文明”为主题,交流推广全民阅读工作经验,引导人民群众参与到阅读中来,进一步涵养爱读书、读好书、善读书的社会风尚。

据了解,大会将举办全民阅读系列宣传推广活动,深入探讨阅读与城市发展、阅读与民族团结、阅读与图书馆、阅读与生态文明、青少年阅读等问题。大会期间,还将组织全民阅读大讲堂,邀请知名文化学者开展讲座;在海埂大坝设置十里书香长廊、春城书市,为群众带来文化大餐,让群众更好感受阅读的魅力,激发全社会阅读热情。

第八届全国话剧优秀剧目展演将举行

本报北京4月10日电(郑海鸥、尹雨佳)由文化和旅游部、广西壮族自治区人民政府主办的纪念西南剧展80周年暨第八届全国话剧优秀剧目展演,将于4月17日至5月23日在广西壮族自治区南宁市、桂林市举办。开幕式将于4月20日在桂林举办。

本次活动名剧名家荟萃,共有34部大型剧目和5部小剧场剧目入选。其中既有获得第十七届文华大奖的话剧《桂梅老师》,也有《八廓街北院》《八步沙》等第十三届中国艺术节的参演剧目,还有演艺市场的热门剧目。剧目中既有革命历史题材,也有现实题材,更不乏优秀传统文化题材和经典剧目。

本次活动将通过“一剧一评”对参演剧目提出修改意见和建议,同时组织社会大众共同参与戏剧观摩和研讨活动。活动将精选22部参演剧目,采取同步线上直播的方式向观众开放。

据介绍,广西也将整合文旅资源,推出一系列优惠政策,让广大观众感受浓郁的民族风情。

第三届雄安·雄州文化艺术节开幕

本报石家庄4月10日电(记者史自强)由河北省雄县县委、雄县人民政府主办的第三届雄安·雄州文化艺术节7日开幕。本届艺术节以“龙腾盛世·聚力雄州”为主题,将持续至4月13日。

本届文化艺术节共设置1个主会场和2个分会场,主会场为雄州镇雄州梨湾,分会场分别设在张岗乡和七间房乡。艺术节集聚多种要素,以线上线下联动的活动形式,展品质、聚产业、强运营,让大众多角度、全方位体验大美雄州,擦亮雄县武术、非遗文化、仿古石雕、糖葫芦、书画5张文化名片。

艺术节期间,雄州梨湾的万亩梨花竞相绽放,游客不仅可以在赏花踏青中体验雄州梨湾游园十八景,也可以在线上观看张岗仿古石雕精品展,线下参加仿古石雕打卡活动,还可以到七间房乡见证京津冀冰糖葫芦技能创意展示大赛的火热竞技。